

Ordinazioni - Invio

Ungherese

Gondolkozunk a ... vásárlásán.

Formale, tentativo

Cinese

我们正在考虑购买...

Örömmel tudatjuk, hogy szeretnénk Önöktől rendelni...

Formale, molto garbato

我们很乐意订购贵公司的...

Szeretnénk rendelést leadni.

Formale, garbato

我们想下个订单。

Mellékelten találja a rendelésünket ...

Formale, garbato

附上的是我们公司就...的订单

Csatolva találja a rendelésünket.

Formale, garbato

您将在附件中看到我们公司的订单。

Állandó keresletünk van a ... iránt és szeretnénk rendelni ...

Formale, garbato

我们对...有稳定的需求，所以想下...的订单

Ezúton szeretnénk rendelni...

Formale, diretto

我们特此开出...的订单

Szeretnénk Önöktől-t vásárolni.

Formale, diretto

我们意在向您购买...

Elfogadnak egy rendelést ...-ból/ből ...áron...?

Formale, molto diretto

您能够接受针对...每单位...价格的订单吗？

Várjuk az írásos visszaigazolást.

Formale, garbato

我们期待您的确认，请以书面形式确认。

Ordinazioni - Conferma

Ungherese

Cinese

Vissza tudná igazolni a megrendelés dátumát és az árat faxon?

Formale, garbato

您能以传真形式确认发送日期和价格吗？

A rendelését a lehető leggyorsabban feldolgozzuk.

Formale, molto garbato

我们会尽快处理您的订单。

A rendelése feldolgozás alatt van és reméljük, hogy a rendelés szállításra kész lesz még ... előtt.

Formale, garbato

您的订单正在处理中，我们预计在...之前订单能够装运

A szóbeli megállapodásunknak megfelelően, küldjük a szerződést aláírásra.

Formale, diretto

根据口头协议，我们向您发送合同，请签字确认。

A csatolmányban megtalálja a szerződés két másolatát.

Formale, diretto

附件中您将收到两份合同复印件。

Kérjük a kézhezkapás után maximum 10 napon belül küldje vissza a szerződést aláírt példányát

Formale, diretto

请在收到后10天内将签署好的合同复印件发回我们。

Ezáltal visszaigazoljuk a foglalásukat.

Formale, garbato

我们在此确认您的订单。

Ezáltal visszaigazoljuk a ... napi szóbeli rendelésüket.

Formale, garbato

这是为了确认我们...时定下的口头协议

Elfogadjuk a fizetési feltételeiket és megerősítjük, hogy a fizetés a visszavonhatatlan hitellevélen/nemzetközi utaláson/banki utaláson keresztül fog történni.

Formale, diretto

我们接受您的付款条件，并确认付款由不可撤销的信用证/国际汇票/银行转账进行。

Megkaptuk a faxot, és visszaigazoljuk a rendelést.

Formale, diretto

我们刚刚收到您的传真，可以确认上述订单。

Azzal a feltétellel adjuk fel ezt a rendelést, hogy a kiszállításnak ... előtt kell történnie.

Formale, diretto

只有递送日期在...前，我们才发出此试购订单

Az áru ...napon/héten/hónapon belül feladásra kerül.

Formale, diretto

您的货物即将在... 天/周/月之内送出

Ordinazioni - Modifica dell'ordine

Ungherese

Lehetséges a rendelésünk lecsökkentése ...-ról/ról...-ra/re?

Formale, garbato

Cinese

是否有可能将我们的订购量由...减少到...

Lehetséges a rendelés növelése ...-ról/ról ...-ra/re?

Formale, garbato

是否有可能将我们的订单量由...增加到...

Lehetséges a rendelés késeltetése-ig?

Formale, garbato

是否有可能将订购推迟到...

Sajnálattal kell értesítenem, hogy sajnos nem fogjuk tudni az árut kiszállítani ...-ig.

Formale, garbato

抱歉告诉您，我们直到...时才能交付货物

Sajnálattal értesítjük, hogy sajnos a rendelés nem lesz készen a holnapi szállításra.

Formale, garbato

遗憾地告诉您，订单明天将无法出货。

Ordinazioni - Annullamento

Ungherese

Sajnálattal értesítjük, hogy mással kívánjuk lebonyolítani a rendelést.

Formale, molto cortese

Cinese

非常抱歉地告诉您，我们不得不在别处下单。

Sajnálattal értesítjük, a rendelést mással bonyolítjuk le.

Formale, molto garbato

非常抱歉地告诉您，我们已经在别处下单了。

Sajnos ezek az árucikkek már nem elérhetően raktáron, ezért törölnünk kell a rendelésüket.

Formale, garbato

很抱歉，但是已经没货了，所以我们不得不取消您的订单。

Sajnos az Önök feltételei nem elég versenyképesek, hogy a rendelés megvalósítható legyen

Formale, garbato

很抱歉，您提供的条件不够有竞争力，我们无法下订单。

Sajnos nem tudjuk elfogadni az ajánlatukat, mivel...

Formale, garbato

不好意思，我们不能接受您的订单，因为...

Szeretnénk törölni a rendelésünket. A rendelés száma ...

Formale, diretto

我们想取消订单，订单号是...

Kénytelen vagyunk törölni a megrendelésünket, mivel...

Formale, diretto

我们不得不取消订单，因为...

Mivel Önök nem hajlandóak alacsonyabb árat adni, ezért sajnos nem tudunk Önöknél rendelést leadni

Formale, molto diretto

既然您不愿意给我们提供更低的价格，我们遗憾地告诉您我们无法在您处订购。

Nem látunk más megoldást, mint törölni a rendelésünket a

Formale, molto diretto

我们别无选择只能取消订单，因为...